Ն.5374

1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 30 ԲԵՆԹՇԵՆՊԻՀ — 1320 ՋԻԼԳԱՏԻ 13 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՐՆԱԾ ՊԷՆԵ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԲԵՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ.	150 »	80 »	45 »

Մէջխախէ 20 ղշ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ԱԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յիւնելի առկիթ ղշ.	5
Կիւնելի առիկիթ առքերը »	3

Իարէխանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ճառատէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա որը։ Քեազիթէի մվատա հագգընտա կազէթանըն առիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաքիայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն ճումա էրթէսի ագշամըսը՝ բըրէնս Ֆէրսինանտ՝ գարտաշը Ֆիլիբ վէ մայէթինատէ պիր գըսմը իլէ Ֆիլիպէյէ կիսէրէք, օրատան ավ իչիւն Մարիցա նէհրի իչինէտ պուլունան Մէջքուր ատասընա կիթմիշ վէ էրթէսի ագշամըսը Սօֆեայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—

Ագտէմճէ Պուլկարիսթան բէիռնուզ-զարլըզընտա պուլունըպ ախիրէն վէֆաթ իտէն Մ. Գարավէլօֆըն ճէսէտի՝ Սվէթի Սէմաօչիսլէնիցի քիլիսէսինտէ տէֆն օլընմըշ տը։ Մահալը մէզքիւր՝ Մ. Գարավէլօֆըն՝ Սթամպուլօֆ կիւնինատ հապս իտիլտիկի հապսխանէյէ եազն տը։

—

Մըսրը վէ Սուսանտա մէվճուա օլան ալթսն մատէնլէրի հագգընտա թէագիգաթը ֆէննիյէ իճրա իթմէք իւզրէ 8 մատէն միհէնտիսինտէն միւրէքքէպ պիր գամիսիօն թէշքիլ իտիլմիշ տիր։ Պու գամիսիօն՝ մատէնլէրի թէագիգ իչիւն Գահիրէտէն եօլա չըգմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թէվֆիքը տուլյուն (գանսօլիտ սէրիլէրինին պիրլէշտիրիլմէսի) իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ պիր գամիսիօն թէշքիլ օլընտըզընը «Սէրվէթ» կազէթասը եազըյօր։ Մէզքիւր գամիսիօնըն բէիսի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազըրը տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ թէշքիլ օլընմըշ օլուպ, էվգաֆ նազըրը Ղալիպ բաշա, Մալիյէ նազըրը Բէշտա բաշա, Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նազըրը Սելիմ Մէլհամէ բաշա վէ Մալիյէ միսթէշարը Բիզա պէյ հազրաթընտան միւրէքքէպ պուլընըյօր։ Գամիսիօն էվվէլքի ագշամ ագտը իճթիմա իտէրէք, ագշամ սաաթ պիրէ գատար տէվամ իթմիշ տիր։

—Նիմտիյէ գատար հէյէթը իթհամիյէ թէշքիլ օլունմամըշ օլան վիլայէթլէրտէ, պիրէր հէյէթը իթհամիյէ թէշքիլլէրիյէ պէրապէր, պու հէյէթլէրին լիվալարա տախի թէշվիք, Շուրան Տէվլէթճէ թահթը գարարա ալընմըշ, վէ թանզիմ օլընան մազպաթասը մագամը Սատարէթէքնահիյէ թագտիմ գելընմըշ տը։

—թէքիրտաղընտա եէնի պիր իսքէլէնին ինչասը իչիւն միյմար սատա. Ցարանկօ էֆ. իլէ ըբնթըմ միհէնտիսլէրինտէն պիրինին մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա Ռումէլի միճէթթիչի տէվ. Հիլմի բաշա հազրէթլէրինին իչասը իւզէրինէ էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տը։

—թէքիրտաղ պիտայէթ մահքէմէսի բէիսի թէպտիլ իտիլմիշ տիր։ Մահքէմէի մէզքիւրէ մէմուրլարընճա տա թէպէտատիւլաթ իճրա օլունմըշ տը։

—Աչարտան՝ տօղրուտան տօղրույա վէ եախսա քէֆիլ օլուպ տա պօրճը օլանլարտան փիտրլար նիհայէթինէ գատար պօրճունը վերենլերէ մախսուս օլմագ իւզրէ, կէչէն սէնէլէր պօրճլարընընն ֆախզսիզ ալընմասը պազը թարաֆտան իչար օլունտըզընտան, ազար պէտէլաթընտան 317 սէնէսի նիհայէթինէ գատար օլան պագայանը թէմամէն վէ եա գըսմէն կէլէճէք 319 սէնէսի ապրիլ նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլունտըզը հալտ, ֆախզինատէն սարֆը նազար իտիմէսի վէ պու միւտատէթ զարֆընտա պօրճընը թէէտիյէ իթմէյէնլերտէն՝ սէնէյի աթիյէ մայիս իպթիտասընան իթիպարէն մա ֆախզ թահսիլի իչիւն թաագիպաթ իճրասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք թաշրա կէօմրիւքլերինէ կէլէճէք պիլիմիլէ էշտա իչիւն վերիլճէք թէզքէրելերին՝ Հիճազ չըմենտրքեր գօմիսիօնընճա թապ վէ պիրէր ղշ. ֆիյաթլա Բուսումաթ Էմանէթինէ մալ իտիլմէք սուրէթիյլե սաթըլաճագ, վէ ատի քեաղըտ իւզերինէ թէզքերէ վերէն մէմուրլարտան եաբըմ լիրատան պիր լիրայա գատար ճեզաի նագտի ալընաճագ տը։

—Դրչըն սէպզէնին ազըզը տէրքեար օլմաղա պէրապէր, ասաքիրը Շահանէնին թատմարընտա մէվսիմլիք սէպզէնին հեր նէվի պուլընտըրըլմասընա տիգգաթ օլընմասը էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տը։

—Պաղատատա գատար ուզատըլմասը մուգարրէր օլան խաթթը քէպիրին շնմտիլիք Գօնեատան Գօնեա էրեյլիսինէ գատար օլան գըսմընին սուրէթը ինչասը հագգընտա իճրատի մուգաքէրէ էյլէմէք իւզրէ Անատօլու չըմենտրքեր միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտեր վէ տիրէքթօրը Մ. Հիւկնէն՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ, Մէճլիսը Վիւքելանը ագտը իճթիմաընտան էվվէլէճ տաիրէի Սատարէթուզմատա թախսիս գելընան օտատա Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազըրը տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրիյէ միւգաքէրաթա պաշլանմըշ տը։ Պու կիւն տախի միւգաքէրաթա տէվամ օլունաճաղը վէ էվրագըն պատէհու Մէճլիսը Վիւքելանա թէտգիգ օլունաճաղը իչիտիլմիշ տիր։

—Սէրասքեր տէվլ. աթուֆ. Բիզա բաշա հազրէթլէրինէ Ճաբնիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վերիլէն Սօլեյլ Լըվան նիշանընընն Լինճի բիւթպէտէն պիր գրթասը պէրաթըյլա պէրապէր պու քէրրէ բաշի միւաբէլէյհէ թագտիմ գելընմըշ տը։

—Թիւրքիատա մուգիմ Եունան թէպտասընընն՝ թէմէթթիւ վերկիսինի թէէտիյէյէ մէճպուր օլտուգլարը՝ Մալիյէ նէզարէթինէն վիլայէթլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Խարիճիյէ նէզարէթի միսթէշարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրի տիւն Պէյօղլունտա քեահին Իթալիա վէ Բումանիա սէֆարէթխանէլերինէ ազիմէթլէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Պիր միւտատէթտէն պերու էօտէմիշ ճիհէթլէրինէ պուլընան հայտուտլարընը տէրտէսթի իչիւն, Այտըն վիլայէթի ժանտարմա գօմանտանլըզընա թային օլունան ալայ պէյի Ահմէտ պէյ պիզզաթ թաագիպաթա չըգմըշ տը։

—Մէրսինտէ իգամէթ իտէն Եանգօ իսմինտ պիրիսի՝ Իզմիր Սէնայի Մէքթէպի բիանգօսընընն սօն տէֆա իճրա իտիլէն քէչիտէսինտէ 300,000 ղշ.-ական իպարէթ օլան պէօյիւք իքրամիյէնին 8113 նիւմէրօլը պիլէթ իսապէթ իթտիկինի վէ պու պիլէթին Աւետիս իսմինտէ պիրինին եանընտա պուլընտըզընը խապէր ալընաճա մէրգումը պուլուպ, տէր քի՝ «պիլէթինէ ամօրթի իսապէթ իթմիշ տիր, չու ամօրթի բարասընը ալ, պիլէթի պանա վէր։» Աւետիս՝ Եանգօնընն սէօղիւնէ իսանընը վէ «պիր չէյ դաղանմասըմ սա տա պիր չէյ տէ ղայպ իթմէտիմ» տէյէրէք քէնտիսինէ վերիլէն բարայը ալըր, մուգապիլինտէ պիլէթի վերիր. հիյէսինի՝ հիչ մէմուլ իթմէտիկի հալտէ պէօյլէ սուհուլէթլէ իճրա իտէն Եանգօ՝ պիլէթի գարընճա, իլք վարօրլա Իզմիրէ կիտիպ պիլէթի կէօսթէրմիշ վէ իքրամիյէնին 8տէ պիրինի ալըպ, պիր ան էվվէլ օրատան սավուշմագ իչիւն տէ եօլընընդ թէտարիքեաթընա պաշլամըշ տը։

Պու սըրատա իսէ, պիլէթին ասլ համիլի Աւետիս տախի հագիգաթը հալի խապէր ալարագ, քէնտիսինէ նասըլ տէհչէթլի պիր օյուն օյնատըզընը անլատըզընտան, հէման հիւքիւմէթէ խապէր վերմիշ տիր։ Մէրսինտէն թելեկրաֆլա Իզմիրէ վերիլէն մալիումաթ իւզերինէ մէրգում Եանգօ տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։

—Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատէսինտէ Նիքիթիչ իսմինտէքի Ինկիլիզ սիլահճընընն տիւքքեանընա էվվէլքի ագշամ խըրսըզ կիրիպ, 100 բէվօլվէր իլէ չէքմէճէտ պուլընան բարայը չալմըշլար տը։ Տիւքքեան քէբէնքլէրինտէ պիր գըրըգլըգ կէօրիւլմէմիշ, վէ անճագ սիլահճը պիր անախթար կէսթէրէրէք խըրսըզընը օ անախթար իլէ գաբուլը աչըպ կիրտիկինի վէ անախթարը պրագտրընը սեօյլէմիշ տիր։

— Պէյօղլունտա պիր բէրու-քէր տիւքքեանընտա Սթավրի վէ Նիգօլի նամ պէրպէրլէր պիրպիրիյէ գավկայա պուլաշարագ, Նիգօլի՝ էլէ կէչիրտիկի պէօյիւք մագասը Սթավրինին պաշընա վուրուպ եարալամըշ վէ ճարիհ թուութուլմըշ տը։

—Պէշիքթաշտա սեպզէվաթճը Ատամ վէ Փիրեագօնընն տիւքքեանընտան 300 լիրա չալան խըրսըզլարընը՝ կէչէնլերտէ Դալաթատա Պէշիքթաշ զապթիասը մէմուրլարը թարաֆընտան պուլունտըգլարը մահալտէ տէրտեսթ իտիլէճէքլերի էանատէ, պիր թագըմ սիլահ աթարագ դաշմըշլար վէ չիտտէթլէ արանըլմագտա պուլընմըշլար տը։

Պէշիքթաշ զապթասը մէմուրլարը թարաֆընտան իճրա գելընան թահգիգաթ վէ թէհարրիյաթ նէթիյէսինտէ, թէռոտս տիւն կէճէ ճէնտէսէ պօղազընտա տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։

Մէզքիւր խըրսըզլարը արգատաշլարընտան օլուպ, Գալաթատա վուգու պուլան վուգուաթատա մէճրուհ օլան պիր շախսըն տախի խասթախանէսէ օլտուղը անլաշըլմըշ տը։ Իսկիւտարտա վուգու պուլան պիր խըրսըզլըգատա տախի մէզքիւր խըրսըզլարը գումբանեատը էֆիրատընտան պիրսի տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։ Պիր գըսմը Ցօլապ-Տէրէ վէ սախր մահալլերտէ կիզլէնմիշ օլտուղը անլաշըլարագ, տիւն կէճէ կէճ վագթա գատար արանըլմագտա իտի։

—Բալու մալ միւտիր վէքիլը էսպագը Մուսթաֆա Նախմի էֆ. իլէ սանտրգ էմինի Ղազարոս վէ Յակոբ վէ մուհասէպէի լիվա պաշ քեաթիպը սապգը Արթին էֆ.-լերին վազիյֆէի մէմուրիյէթլերինճէ իյգա էյլէտիքլերի ելթիլասաթ վէ սուի իսթիմալաթատան տօլայը հագգլարընտա թուութուլան էվրագը թահգիգիյէյ՝ Տիյարպէքիր վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի նէզտինտէ միւթէէքքիլ հէյէթը իթհամիյէճէ պիթթէգագ, մումանիէյհիւմ իթհամ վէ հագգլարընտա լազըմ կէլէն ախզուկիրիճթ էմրի եազըլարագ Մատէն միւթէսարրըֆլըզընա իգթիզա իտէն թէպլիղաթ իյգա գելընմըշ տը։ (Մապահ)

—Պէյօղլունտա եէնի-Զարչը ճատէսինտէ Գաթինանը էվինտէ իրանը Լուսա, Թուարի, Ցիմիթրի նամ չախսլար թարաֆընտան գումար օյնանտըզը էվվէլքի կէճէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան խապէր ալընմաղլա, տէրհալ լազըմ կէլէն մէմուրլար կէօնտէրիլիպ, օյուն օյնամագտալար իքէն, ճիւմիսի տէրտեսթ իտիլմիշ տիր։

ԷԹ

Սէլանիք վիլայէթի թարաֆընտան Շէհր Էմանէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, վիլայէթը մէզքիւրէտէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ 4000 գօյուն եօլա չըգարըլմըշ օլտուղը իչար իտիլմիշ, վէ քէղա Թրապէզօնտան տախի թէքքրար 2800 գօյուն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ վարօրա գօնըլմըշ տը։

Յունվար 3-էն 22սինէ գատար Ուզուն Զայրրա 3845 գարաման վէ 2750 գըվըրճըգ կէթիրիլմիշ տիր։

ՌԷՕՄԻՒՐ

Հավալարը միւսատէսիզլիկինէ մէպնի էթրաֆտան Տէրսաատէթէ քէօմիւր կէթիրիլմէսինին միւշքիլ օլմասընան, էլեկվմ չէրիմիզ քէօմիւր տէրօլարընտա պուլունան քէօմիւրին իհթիյաճա եէթիշէմէյէճէք տէրէճէտ պուլընմասընան իսթիֆատ էմէլինատ պուլունան քէօմիւրճիլերին՝ քէօմիւրին 100 գրյեսի 50 ղշ.-ա սաթճագ իսթէճլէրի՝ Շէհր Էմանէթինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ օլմաղա, մէվճուա քէօմիւրին մըգտարընը թագիգի էմր օլընմըշ, վէ նէթիյէնի թագիգաթատա մէվճուա քէօմիւրին՝ իհթիյաճաթը մահալլիյէյ քեաֆի օլարը անլաշըլմըշ օլմաղա, 100 գրյե քէօմիւրին 40 ղշ.-ական ֆազլայա սաթարըլմամասընա տիգգաթ իտիլմէսի վէ 100 գրյե քէօմիւր իչիւն մըգտարը մէզքիւրտէն զիյատ բարա իսթէյէճէք վէ եախսա սուրէթը մախսուսէաթ քէօմիւրլերի ըսլաթարագ վէ եա մէվճուաը էճնէպիյէ իլէ գարըլարարագ թարիգը հիլէյէ սարաճագ օլան քէօմիւրճիլերին էճղայա չարբաբըրլըմալարը՝ պիրինչի Պէլէճիյէ Տարիրլերինէ էմր օլունմըշ տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կիւրին Որբանոցընին Հոգաբարձութիւնը՝ Բաթրիգխանէյէ մէզքիւր Որբանոցն հալը հազրը վէ մաղիսի հագգընտա մուֆասսալ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ տիր։ Պու բարօրթօտան անլաշըլըզընը կէօրէ, կիւրին Որբանոցը՝ 4 սէնէ ագտէմ, եանի 1899 ապրիլ 1տէ թէէսիս օլունըպ, Լինճի տէվրէսինտէ 40 կէճէլի վէ 7 կիւնիւզլի չակիրտանը օլմուշ, Շնճի տէվրէսինտէ կէճէլի չակիրտանընն ատէտի այնը մըգտարտա գալըպ, կիւնիւզլիլերին ատէտի 14է պալիզ օլմուշ, Յինճի տէվրէսինտէ չակիրտանընն ատէտի եէնէ այնը գալմըշ վէ կիւնիւզլիլերին ատէտի 20է պուլմուշ, վէ Կինճի վէ սօն տէվրէսինտէ մէզքիւր տաիրէտէ իւճրէթսիզ 35 չակիրտան պուլընմըշ տը։ Մէզքիւր բարօրթօտա Որբանոցն 4 սէնէլիք իտարէսի հագգընտա տախի մալիմաթ վերիլմիշ օլուպ, Արհեստանոցընա կէլինատքէ, պունըն գունտուրաճըլըգ վէ մօպիլեաճըլըգ օլարագ իքի չէպէսի պուլընմըշ վէ պիրինճիսի՝ իքինճի տէվրէտէ, եանի 1900 սէնէսինտէ, լաքին իքինճիսի՝ իւչիւնճի տէվրէտէ, եանի 1901 սէնէսինտէ թէէսիս օլունմըշ տը։ Որբանոցն 15 չակիրտանը գունտուրաճըլըգ վէ 10ը մօպիլեաճըլըգ սենատաթընը թահսիլ իտիյօրլար իտի։ Հոգաբարձութիւն՝ նիհայէթինտէ Բաթրիգխանէտէն Որբանոցա մութասըլ Արհեստանոցըն պիր վագթ տահա տէվամ իթմէսինի թալեպ իթմիշ տիր, զիրա իհթիմալ քի պունտան հասըլ օլան քեար վէ թէմէթթիւ սայէսինտէ պիր ազ վագթ՝ միւհթաճ վէ ֆուգարա չօճուգլար գայրըլապիլիրլեր վէ պիր միւտատէթ սօնզրա պունլար քէնտի քէնտիլերինի գօրումաղա միւգթէտիր օլուրլար։

—

Բաթրիգխանէ Դիւանապետերի Թելեան Բարթող վէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.-լէր՝ տիւն Օրթաքէյատէ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազանը խանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընտան ռուհանիի մումանիլէյհէ իսթիֆսարը խաթըր էյլէմիշլեր տիր։

—

Ս. Երուսաղէմտէն տիւն վարիտ օլան պիր մէքթուպտա օգունտըզընա կէօրէ, ժառանգաւորաց մէքթէքը ռուհանիսի՝ էբէյիճէ մունթազամ պիր հալտէ պուլընըյօր։ Պու մէքթէք՝ 42 սէնէ գատար ագտէմ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Յովհաննէս Սրբազանը կիւնիւնտէ թէէսիս օլընըպ, բարլագ բարլագ տէվրէլերտէն սօնզրա պագը սուի տէվրէլերի տէ պուլընմըշ տը։ Շիմտի 26 թալեպէսի պուլընըպ, պունլար իւչ տէրսխանէյէ թագտիմ օլընմըշլար տը։ Սընընքը միւնթէհասը օլան իւչիւնճի տէրսխանէսինտէ 13, իքինճիսինտէ 8 վէ պիրինճիսինտէ 5 թալեպէսի, վէ 6 մուալլիմի վար տը։ Պու մուալլիմիլեր՝ մէզհէպ տէրսի իչիւն Մարկոսեան Տ. Մամբրէ, էրմէնիճէ վէ Ցրանսըզճա իչիւն Վըրոյր, ֆիւնունը բիյաղիյէ (մաթէմաթիգ) իչիւն Նշանեան Տ. Մեսրոպ վարդապետ, հիւսնի խաթթ իչիւն Գարոնեան Տ. Յարութիւն վարդապետ, ֆէնը մուսիգի իչիւն Գրիգորեան Պ. Սողոմոն, վէ Թիւրքճէ իչիւն Արամ էֆ. տիր։ Էֆ.-ի մումանիլէյ՝ մահալլի Զրաաթ Պանգասը չիպէսինին պիրինճի քէթէպէսինտէն օլուպ, կիւնտէ իւչ սաաթ մէզքիւր իւչ տէրսխանէ թալեպէսինէ Թիւրքճէ էօյրէթմէքտէ տիր։

—

Գըրչէհրինտէ իյֆաի վաղիյֆէի ռուհանիյէ իտէն Տ. Աւետիս քահանայ ալէյհինտէ Բաթրիգխանէյէ թէէքքի իտիլմիշ օլուպ, մէսէլէ՝ Գայսերիյէ Առաջնորդը Պալեան Դեր. Տ. Տրդատ Սրբազանը նազարը թէագիգինէ հէվալէ իտիլմիշ օլմաղա, Տ. Տրդատ Սրբազան, պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, իքի սէնէսէն պէրու Գըրչէհրիտէ իյֆաի մէմուրիյէթէ իտէն Տ. Աւետիս քահանանը հիչ պիր մուամէլէի նալայըգէտ պուլընմատըզընը, վէ հիւսնի իյֆաի մէմուրիյէթ իտէրէք, մահալլի գատիմ բարասընտան վէ պիր գաչ ղարիպ բարասլարտան մատտա, պիրճիմէ ճէօմաաթը թէվճէճիհ վէ մուհապէթինի գաղանմըշ օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։

—

Զօրումտան Բաթրիգխանէյէ պիր մահզէր վիւրուտ իտուպ, պունտա Բիրլեան Տիրապու Յակոբը բարաս թագտիսի կէրի պրագըլմասը թալեպ իտիլմիշ տիր։ Մէսէլէ զաթէն էնդարէ Առաջնորդը Տ. Եղիշէ վարդապետ հէվալէ իտիլմիշ օլմաղա, նէթիյճէի թէագիգաթընը սէրիան պա բարօրթօ պիլտիրմէսի՝ ռուհանիի մումանիլէյհէ թէքքրար թավսիյէ օլընմըշ տը։

—

Իսկիւտարտա Իճատիյէ ճիհէթինատէ եէնի պիր քիլիսէ ինչասընա թէշէպիւս օլընճաղը հագգընտա պիր բիվայէթ տէվէրան խիյօր։

Վագթըյա պէօյլէ պիր թէշէպիւս վուգու պուլմըշ վէ հաթթա քիլիսէնին ինչասը իչիւն, միւսատէի մախսուսէ իսթիհսալ իտիլմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն ինչասաթ իչիւն սարֆ օլունաճագ ագչէ թէտարիք օլընմամասընընտան սարֆը նազար իտիլմիշ տիր։

Հալպու քի էլեէվմ իւսկիւտարտա իքի ճէսիմ քիլիսէ վէ Գուզկունճուգտա տիկէր պիր քիլիսէ մէվճուտ օլտուղը վէ իտարէլէրի իչիւն միւշքիլաթ չէքիլմէկի հալտէ, Իճատիյէտէ տէ պիր քիլիսէ ինչասը լիզումընը տուչունմէք տօղրուսը բէք զարիպ տիր։

Զաթէն պու պապտէ հիչ պիր ճիտտի թէշէպիւս մէվճուտ օլմատըզը կիպի, մանէասըզ սուրէթտէ պու գատար բարա սարֆ իտէճէք պիր ատամ տա թատավվուր օլընմամագտա տը։

—

ԱԶԴ.—Թաղ. Խորհուրդս նախընթաց ազդարարութեամբ ծանոյց թէ՝ Իւսկիւտար Պէլէրպէյիի պաղատային վրայ գտնուած տասը արտավար գետինը ի վաճառ հանուած եւ անոր 32000 ղշ. գին առաջարկուած է, եւ հրաւիրեց այս գինէն աւելի վճարել փափաքողներն, ներկայանալ Թաղ. Խորհրդարան։

Խորհուրդս ներկայիս տ՝ վերջին անգամն ըլլալով պարտք համարեց վերջապէս միեւնոյն հրաւէրն ուղղել եւ խնդրել որ փափաքողներն բարեհաճին մինչեւ առաջիկայ կիրակի օր, 2 փետր. հրամայել Խորհրդարանս։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Գ. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ Ս. ՏԱՆԶԻԿԵԱՆ
30 յունվար 1903
Իւսկիւտար-Սէլամիյէ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 11 փետր.—Մէֆիսը մէպուսան՝ չէտիտ պիր միւպահասատան վէ մալիյէ նազըրը Մ. Բուվիէնին միւտախէլէսինտէն սօնրա, քէնտի պաղլարընտան շարապ եաբանլարը իմթիյազընը ֆէխս իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Իւմպէր մուհաքէմէսի պու կիւն ճէզա մահքէմէսինտէ բուլէթ օլունմադա պաշլամըշ տը։ Թերեզ Իւմպէր՝ չէտիտ պիր սուրէթտէ միւտաֆէա իթմիշ վէ քէնտիսինտէն իսթիֆատէ օլունտըզընը միւպէյյին եարըն էվրագ կէօսթէրէճէկնի վէ մահքէմէի ճինայէթտէ քէնտի տավասը հագգընտա հէյէճանամիզ պէյանաթ ու իֆչասթտա պուլընճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Լօնդրա 11 փետր.—Եարըն եախսա օ պիր կիւն պիր Մավի Բիթապ նէյր օլունաճաղընա պէքլէնիյօր։

Տրէզդա 11 փետր.—Մահքէմէ՝ Սագսօնիա վէլիհանը իլէ զէվճէսի բրէնէլուիզին իդամիճաճընը՝ զէվճէսինին զարարընա ֆէօխս իթմիշ տիր։

Ուաշինկթօն 11 փետր.— Մ. Պուլէն պու կիւն Իթալիա իլէ բրօթօգոլը իմզալամըշ տը։

Լիվրբուլ 11 փետր. — Նիւ-Եորգտան պուղտայ խապէրլերի եիւքսէք ֆիյաթլա վիւրուա իթմիշ օլմաղա, բիւցա քէսպը բէվամ իթմիշ վէ 6/4/75 ֆիյաթընտա գաբանմըշ տը։

ՂԱՅՐԷԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Գըշ կէլտի, գըշլա պէրապէր աէ ըմթանպօլտա, չարշու իչինտէ, Թէրզի Պաշը սօգաչընտա 14 նումէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆ.-նին Ղայրէթ նամ Թերզի մաղազասընա գըշլըգ եէնի գումաշլար տա կէլտի, չու հալտէ հազրը էլպիսէ մաղազալարը ֆիյաթընա «ուճուզ», «պիչիմի» վէ «տայանըգլը» էլպիսէ իսինմէք իսթէյէնլերէ մէզքիւր մաղազալը թավսիյէ իտէրիզ։

ՊԻՐ ԹԱՊՈՒԹԸՆ ԷԹՐԱՖԸՆՏԱ

Տիկին Վիրժինի Պատրիկ Կիւլպէնկեան-նըն վէֆաթը միւնասէպէթիւլ ըզհար օլընան Թէէսսիւֆը ումումի վէ օնըն սէպէպլէրի

Կիւլպէնկեան այիլէսի՝ Թիճարէթ ալէմինէ չերէֆլի պիր մէվզը ԹուԹմասընտան պաշգա, ճէօմաԹըմըզ վէ քիւսէմիզ իշլերինտէ տէ տայմա քէնտի զայրէԹ վէ իանէսինի տիրիզ ԻԹմէմիշ տիր։ Պու խուսուս այիլէի մէզքիւր հագգընտա ումումի պիր մուհապպէԹ պէսլենմէսինին իլք սէպէպի տիր։

Ֆագաթ կէչէն բազար կիւնի իճրա օլընան սուգիչլի ճէնազէ մէրասիմի միւնասէպէԹիւլ իպրազ օլընան Թէէսսիւֆը ումումինին սէպէպլի եալընըզ պու գատարը տէյիլ իտի։

Հէնուզ բէք կէնճ պիր սիննինէ պու հայաԹ վէ աիւնեալը Թէրք իտէն օ իֆֆէԹլի վէ նէզդէքԹէրվէր գատընճըզդայ՝ գատընլըգ սրճաթ վէ չանընը ճիլանտարընտա պէլճիմլէ մատտի վէ մանէվի էվսաֆը հալեզ պիր նատիրէի տէվրան իտի։ ՃէօմաԹըմըզտա նամը եէնէ տայմա խայր իլէ եատ օլընան տիկէր պիր այլէյէ — միԹէպէր Մանուկեան ֆամիլեասընա —մէնսուզ օլմաը վէ Թէքմիլ հայաԹընը ըրիֆահ իչինատ կէչիրմիշ պուլընմասը իլէ պէրապէր էհթիյաճը, զարուրէԹի, կէօնակէօն պէտպախԹըզլարը է՛ն զիյատէ անլամըշ օլան գատընլարտան իտի։ ՍէրվէԹ վէ ըրիֆահը քէնտիսինի ֆագիր վէ մուզատրըպ օլանլարտան ուզագլաշըրմըշ օլմայըպ, պիլաքիս օնլարա եագլաշըրմըշ իտի։ Եաշաըրը մէպզուլիյէԹ իչինատ տիչունճէսի՝ օ մէպզուլիյէԹտէն միւհԹաճ օլանլարը միմքին օլտուղը գատար միԹէֆիա իԹմէք իտի։ Էքսէրիա պէօյլէ մէվգելարտա պուլընան ինանլար՝ քէնտի տունլարընտա պուլընանլարա քիպր ու զուրուր իլէ պագատգլարը հալտէ, Տիկին Վիրժինի Պատրիկ Կիւլպէնկեան՝ պիլաքիս՝ Թէվազիւի, զարուրէԹ իչինատ պուլընանլար վէ միւհԹաճ օլանլար իլէ հէմտէրտա օլմագլըը Թէզեիտ իԹմիշ իտի։ Պունլար պիր գատընա ումումը գալպինի ճէլպ իտէճէք, օնա ֆամիլեա տարիէսի խարիճինատ պիր նամ վէրտիրէճէք վէ պիր Թէվճճիւհ գազանտըրտաճագ մէզիյէԹլէր տիր։

Բազար կիւնքի ճէնազէ էանասընտա՝ ումումի հուզզարը կէօզլէրինտէն եալլար ագրԹան հրսա՝ միԹէվճֆիյէնին կէնճլիկի իլէ պէրապէր, չու զայէԹ գէյմէԹտար մէզիյէԹլէրի իտի։ Հէր քէս՝ բէք Թապիի պիր միլահազա իլէ տիչինիյօր իտի քի՝ օ կէնճ գատըն քէնտի զէվճինին, քէնտի էվլատլարընը, քէնտի Թէքմիլ տիլէսինին մուհապպէԹի իչին տահա չօգ զէման լազըմ իտի։ Վէ՝ պինապէրին՝ հէր քէս չուրասընը տա ունուԹմայօր իտի քի՝ օ չէֆգադալը գատընճըզդայ՝ էօքսիզլէրէ, միւհԹաճլարա վէ տէրտիլէրէ պիր միւրաճաաԹկեահ Թէչքիլ իԹմէք իչին տախի էլզէմ պուլընմագտա իտի։

ԻչԹէ՝ Թէէսսիւֆը ումումինին պաչըճա սէպէպլէրինատէն պիրի։

Տիկէր պազը միԹալէալար տա՝ պու սէպէպէ ինղիմամ իԹմիյլէր տիր։

«Տէր Եւ Տիկին Պատրիկ Կիւլպէնկեան» իւնվանըյլա Թանըտըղըմըզ ֆամիլեա՝ իզտիվաճ ալէմինին պախԹիյարլըգլարընա նիւմունէ օլմուշ պիր ֆամիլեա իտի։ Պու զէվճ վէ զէվճէնին եէքտիկէրինէ բէք պէօյիւք, բէք սամիմի, բէք իւլվիյէԹքեարանէ պիր մէրպուԹիյէԹի օլտուղընը Թէքմիլ ալէմ պիլմէքտէ իտի։ «Ներէտէ մուհապպէԹ, օրատա պերէքէք» տերլեր։ Ֆիլհագիգա՝ ճէնապը Հագդ՝ պու մուհապպէԹի ֆամիլեայա քէնտի ֆէյզլէրինին ճիւմլէսինի իպզալ պույուրմագտա իտի։ Մէնպաը, օճաղը տիլէ տտիրէսինատ օլան օ մուհապպէԹ էԹրաֆա եայլարագ՝ Թէչքիլ իԹտիկի լաթիֆ մէնզարէտէն վէ իպրէԹամիզ միսալատան պաչգա՝ մատտի վէ մանէվի էսէրլէրիյլէ տէ վասի տարիէյլ Թէնվիր էյլէմէքտէ իտի։ Ակիէյէ մէրպուԹիյէԹ՝ քէնտի տարէսինի Թէվսի իտէրէք՝ հէմճընալդգ մուհապպէԹի, վէ ինանիյէԹ մուհապպէԹի սուրէԹլէրինատ պինլերճէ էսէր հուսուլէ կէԹիրմէքտէ իտի։ Եիւքսէք, սաֆ, իւլվի օլան մուհապպէԹ՝ խայր հասրլ իտէր։ Աւետարանը՝ «ճէնապը Հագդ մուհապպէԹ տիր» (Աստուած սէրէ) սէօզիւ —քի մուհապպէԹին իւլվիյէԹինին Թաստիգը իլահիսի տիր— պու ազիզ հրասը հիքմէԹամիզ պիր գէյասը տըր։ ԻչԹէ օ մուհապպէԹ՝ Կիւլպէնկեան խանէսինի քէնտիսինէ մէլճա իԹԹիհազ իԹմիշ իտի։ Պէօյլէ մուհապպէԹի պիր եուվատան պիր րուհը բէվանը գանատանրպ կիԹմէսի տիր քի՝ Թանըյան վէ Թանըմայան, եէրլի վէ էճնէպի պիլճիւմլէ սունուքը էհալինին Թէէսսիւֆը ճիտտիսինէ սէպէպ օլույօր։ Զիրա՝ օ եուվա՝ նազարբիւպա վէ կէօնիլլերէ եագը պիր եուվա իտի։

Էկէր Թէէսսիւֆը ումումինին իւչիւճիւ պիր սէպէպի էսասը արանըրսա, օ տա՝ Կիւլպէնկեան վէ Մանուկեան այիլէլերինին գազանմըշ օլարգլարը մուհապպէԹը ումումիյէ տիր։

Եալընըզ Թիւրքիամըզ բիայալարընտա տէյիլ, Էվրօբա վէ Ամէրիգա բիայալարընտա տա չերէֆլի պիր նամ գազանմըշ օլան պու իքի ալիլէ՝ քէնտի վասի մուամէլէլերի վէ խուսուսիյլէ՝ մուամէլաթտա եիւզլերճէ ֆամիլեալարը միսԹէֆիա օլմալարը էսասընը տայմա մուհաֆազա իԹմէլերի իլէ միմԹազ պիր չերէֆ իհրազ իԹմիշլեր, վէ տիկէր բէք ազ ֆամիլեալարա միյէսսեր օլան պիր մուհապպէԹ գազանմըշլար տըր։

Զէնկին օմագ պիր մէզիյէԹ տէյիլ տիր։ Զիրա պազէն զէնկինլիք՝ պախԹըն պիր Թէսատիֆի օլարագ տա կէլէպիլեր։ Ֆագաթ՝ զէնկինլիկի ալէմէ ֆամիլէի պիր սուրէԹատ, եանի քէնտի զայրէԹլերի իլէ էքմէք բարասը չըգարմագ իսԹէյէնլերին չալըշմալարընա վէսիլէ Թէչքիլ էյլէյէճէք սուրէԹատ իսԹիմալ իԹմէք պիր մէզիյէԹ տիր։ ՄԹանպօլտա —վէ հաԹԹա ճէօմաաԹըմըզտա տաախ—Կիւլպէնկեան վէ եա Մանուկեան այիլէլերի աէրէճէսինատ տիկէր սէրվէԹլեր տէ մէվճուտ տըր։ Ֆագաթ ումումա պու տէրէճէճլերատ խայըրլը օլարագ իսԹիմալ իտիլէն սէրվէԹլեր՝ զանն իտէրլը քի նատիր տիր։ Պու կիւն Անատօլունդն հէր հանկը ճիհէԹինէ կիտիլսէ, Կիւլպէնկեան նամընա ազդրուտան վէ եա ազայրատան մէրպուԹիյէԹի օլմայան, եանի Կիւլպէնկեան էֆէնտիլերտէն պիր գօյայըգ, պիր ինանիյէԹ, մատտի վէ եա մանէվի պիր մուավէնէԹ կէօրմէյէն պիր ատամա Թէսատիֆ իԹմէք միւշքիլ տիր։ Պու վասի ԹիճարէԹկեահ — քի զէմանըմըզդն ուսուլը ԹէրագգըյաԹընը էսկի զէմանդն բէտէրանէ հըսսյաԹըյլա պիրլեշտիրմէքտէ տիր — չիպէլէրինին Թէէսսիս իտիտիկի եէրտէ տայմա գօյայըգ, ըրիֆահ վէ ինԹիզամ ալէԹի օլմուշ տըր։ Քէնտի մէվճուտիյէԹինտէն պինլերճէ ատամ իսԹիֆատ իԹտիկի հալտէ, միԹէզարրուր օլանը կէսսէԹերմէք միմքին տէյիլ տիր։

Մանուկեան էֆէնտիլէր հագգընտա տա —քէնտի մուամէլէլերի տաերէսինատ — այնի չէյի սէօյլէմէք միմքին տիր։

Պունըն իչիւն տիր քի, պու իքի այիլէի մաԹէմէ կէրիֆԹար իտէն նակէհանի պիր վէֆաԹ՝ պու գատար ումումի պիր Թէէսսիւֆ հասրլ իԹտի։ ՄիԹէվէֆա Տիկինի վէ զէվճը քէտէրտիտէսինի չախսէն Թանըմայանլար պիլէ միԹէէսսիւր օլտուլար։ Զիրա Թաշըտգլարը նամը Թէզեին իտէն ֆաալիյէԹը խայրբէրվէրանէյի վէ ֆօնը զայէԹ ճէսիմ վէ միԹէնէվվի օլան էսէրլերինի պիլմէքտէ իտիլեր։

Էկէր չու Թէէսսիւֆը ազիմ, վէ չու սիյահ մաԹէմ իչինատ՝ Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան հազրէԹլերիյլէ Կիւլպէնկեան վէ Մանուկեան այիլէլերի միԹէսսէլի իտէճէք պիր չէյ վարսա, օ տա՝ քէնտի Թէէսսիւֆլերինէ պու գատար պին ինանը իշԹիրաք իԹմէսի տիր։ Վագրա քէնտիլերի իչիւն զայէԹ գէյմէԹտար օլան պիր զէվճէտէն, պիր հէմշիրճէտէն, պիր կէլինտէն, պիր ագրապատան մահրում օլարլար։ Ֆագաթ պու գատար մուհապպէԹ իչինատ՝ ինսան քէնտիսինի եալընըզ ատտ իԹմէքտէ հագգը օլամազ.

ՄիԹէվէֆիյէ Տիկին էկէր եաշասա իտի՝ իճրա իտէճէկի տահա նիչէ ֆազիլէԹ վէ չէֆգաթ իչլերի վար իտի։ Պիլիթիւն պու ֆազիլէԹ եիւքիւ քէնտի զէվճը միհթերէմինէ, քէնտի պիրատերլերինէ, հէր իքի ֆամիլեանըն Թէքմիլ հէյէթինէ Թէվճճիհ իԹմէքտէ տիր։ Թէէսսիւֆէ մազլուպ օլմամագ, վէ պիլաքիս՝ միԹէվէֆիյէնին ըուհընը կիւլտիրմէք սուրէԹիյլէ ըուհանի զէվգլեր գազանմագ՝ զէվճը քէտէրտիտէսինին վէ հէր իքի ֆամիլեանընը միսէլլէմ օլան տինտարլըզընտան մունԹազը վէ մէմուլ ըրը։

«Ցիչատակն արդարոց օրհնութեամբ եղիցի»։

ՄԷՐԻԷԶ ԱՄԷՐԻԳԱ

Մէրքէզ Ամէրիգատա Հօնտուրաս ճիւմհուրիյէԹինին միւտտէԹի կէլիպ չըգան ըէխի իլէ եէնի ինԹիխապ օլունան ըէխի արասընտա միԹէհատուս միւնազատ իլէ ըէխը ճէտիտա լէհինատ ԿուաԹէմալանընը միւտախէլէսի երիզիտանէն մէրքէզ Ամէրիգատա հասրլ օլան գարըշըգլարը հագգընտա Սալվատօր ճիւմհուրիյէԹինին Բարիզ սէֆարէԹխանէսինէ հիւքիւմէԹը մէԹուսէսինատէն աԹիտէքի Թէլեկրաֆ վիւրուտ իԹմիշ տիր։

«ՄէմլէքէԹ Թէմամըյլա սիւքիւնէԹ իւզրէ պուլընը յօր։ Հօնտուրասը եէնի ինԹիխապ օլունան ըէխի ժէնէրալ Պոնիլլա՝ Ամաբատտա պուլընը, միւտտէԹը մէմուրիյէԹի խիԹամ պումըշ օլան ըէիս Սիէռա խէ՝ ճիւմհուրիյէԹը մէգքիւրէնին մագարրը հիւքիւմէԹի օլան Թէկուսիկալրա չէհրիտնէ օրտունը պաշընտա պուլընը յօր։

«Հօնտուրաս իլէ ԿուաԹէմալա գարըշըգլարընը պիզէ հիչ պիր զարարը եօգ տըր։ Սալվաթօր ճիւմհուրիյէԹ՝ Թէմամըյլա պիԹարաֆ տուրաճագ, վէ հուտուրընը մուհաֆազա իԹմէքլէ իքԹիֆա իտէճէք տիր։

«ԿուաԹէմալա՝ արազիճէ պիր Թարրուգտա պուլընմատրգճա, ԹէտարիքեարԹը՝ պիզի իչպու Թավր ու մուամէլէյի Թերք իԹմէկէ մէճպուր իԹմէյէճէք տիր։

«ՀիւքիւմէԹ՝ տախիլը մէմլէքէԹտէ սուլհ ու ասայիշի մուհաֆազա իտիյօր վէ գօմշուարըյլա միւնասէպաԹը սուլհճույանէտէ պուլընմագ իսԹէյիր։»

Սալվատօր ճիւմհուրիյէԹինին Բարիզ սէֆիրի՝ մէրքէզ Ամէրիգատա պիր իԹԹիհատ հէյէԹի Թէշքիլինտէն ասլա պահս օլունմատըղընը պէյան իտէյօր։ Սալվատօր ճիւմհուրիյէԹինին խարիճատ պօրճու օլմասըղը վէ գավամը նագտիյէսի պուլընմատըղը կիպի, իտտիլաԹընը հէման իքի գաԹըտտա իխրաճաԹ իճրա իԹմէքտէ օլմասը հասէպիյլէ, ճիւմհուրիյէԹը միւշարէլէյհա՝ իսԹեղլալիյէԹինի մուհաֆազա իԹմէքտէն պաշգա պիր չէյէ արզու իԹմէյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Գարատաղ հիւքիւմէԹի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէԹինէ պիր Թէպլիղնամէ իրսալ իտէրէք, պիր ԹիճարէԹ ահանամէսի ադտընը Թալէպ իԹմիշ տիր։

Աւսթրիանըն Բէյլիսթակ Մէպուսան մէճլիսի՝ էվվելքի կիւն ուզուն պիր միւպահասատան սօնդրա, Աւսթրիա-Մաճառիսթանընն 3620 միլեոն գուրօնլըգ տույունաթընը 100ատ 4½ ֆահզլի տույունա իֆրաղ իԹմէկէ տարր օլան դանուն լայիհալընը պիր գօմիսիօնա հէվալէ իԹմիշ տիր։ Միւպահասատի մէգքիւրէտէ էյրատը նուԹգ իտէնլերին գրսմը ազէմի՝ մէզքիւր ֆահզին 100ատ 4 օրմասընը Թալէպ իտիրրար իտի. լաքին մալիյէ նազարը՝ չերաԹի՝ էհամ (բանք) ասհապը միյանընտա ալԹիսԹլէք հուսուլէ կէԹիրէպիլէճէք վէ եախսա անդերին էյրատալարընը տուչարը Թէզէլիպլ էյլէյէճէք էօյլէ պիր Թէպէտտիպլ Թէտարիք իԹմէք նիյէԹինատ պուլընմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Պու մէգալէ էլ չըբմալարա ալդըշանմըշ տըր։

Լվվելքի կիւն Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա հէյէճանլար վուգուպուլմուշ տըր։ Մալիյէ նազարը Ռուվիէնին մալիյէ լայիհալարընա Թէվֆիգէն, Թասֆիյէ իտիլմէմիշ սբիրԹօ (ալգօոյ) իլէ ԹիւԹիւն ինհիսարլարընն ֆէսսէսինտէն՝ ֆազլա վարիտաթ հուսուլէ կէԹիրմէք իսԹէնիլիյօր իտի իսէ տէ, Մ. Բուանգառէ՝ մէզքիւր մալիյէ լայիհալարընա չէտիտէն մուխալէֆէԹ իԹմիշ տիր։ Ահվալ աղըրլաշըրընտան, միւպահասանընն տէվամը էրԹէսի կիւնէ Թալիգ օլունմըշ տըր։

ԿուաԹէմալատան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, ԿուաԹէմալա ճիւմհուրիյէԹի՝ Սան-Սալվատօր իլէ Հօնտուրաս ճիւմհուրիյէԹլերի ալէյհինտէ իլանը հարպ իԹմիշ տիր։

ԻնկիլԹերանըն Կլասգօ չէհրինտէն չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Գլայտ նէհրի ճօյարագ տէմիրեօլ խաԹԹարընը պատմըշ վէ պիր գաչ եվ երգըմըշ տըր։ Խասարաթ պիր գաչ պին լիրա Թախմին օլունըյօր։

Ֆրանսա մէպուսանընտան Մ. Ժօրէս՝ պիր միւլագաթընտա, Տրեյֆիւս մէսէլէսինի եէնիտէն օրԹայա գօյմագ ինիյէԹինտէ պուլընարընա տիր զուհուր իտէն չայիալարը Թէքզիպ իԹմիշ տիր։ Թէէմինէն պէյան օլունարընա կէօրէ, Մ. Ժօրէս՝ Տրեյֆիւսին մասսումիյէԹինի Մէճլիսը մէպուսանա իսպաթ իԹմէք նիյէԹինատ օլմայրպ, անճագ նասիհնալիսԹէրին հարէքեաԹը Թահրիքքեարանէսինէ մուգապէլէԹէն պիր մուամէլէի սիյասիյէ իճրա իԹմէք իսԹէյօր։

Վասաթի Ասիատա քեաին Թիւրքիսթան էյալէԹինատէն չէքիլէն բեռմի պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, ախիրէն Անտիճանատա վուգու պուլան զէզելէրերատէն էօլէնլերին մըգտարը 12,000 իլէ 15,000ին արասընտա պուլընըպ, էն ազրուսը 15,000 կէօրիւնիյօր իմիշ։

ԳԸԶԸԼ ՍԷՐՕՄԸ

Զօճուգլար արասընտա զուհուր իԹմէքտէ օլան գէզել խասԹալըզ ահանեանընն հէր նօգԹասընտա պիր չօղ վարիտէլերի էէմ ու քէտէրլերէ զարգ իԹմէսի վէ նուֆուսը ումումիյէնին ազալմասընա սէպէպ պուլընմասը հասէպիյլէ պու կիւն չօճուգլարրն էն տէհլիէլի խասԹալըզլարընտան սայըլմագտա տըր։

Աւսթրիա մէչհուր Թապիպլէրինատէն Վիէննա տարիւֆիհանընը Թըպպիսի սէրերիյաթը աԹֆալ մուալիմէրինատէն ՏօգԹ. Մօզերին սէնէլերէճ զայրէԹ իտէրէք, գէզել խասԹալըզընը տէֆի չարէսինի միմքին իԹտիրմէք իւզրէ պիր սէրօմ իչճա իԹտիկի՝ Թարաֆը հազրէԹը Բատիչահիտէն խապէր ալընարգտա, Համիտիյէ չօճուգլար խասԹախանէսի Թապիպլէրինատէն օլուպ, ֆէնը պագԹէրիօլօժիտէ մէհարէԹը քեամիլէսի օլան գայմագամ ՏօգԹ. Սիւլեյման Նուրի պէյ Վիէննայա կէօնտէրիմիշ իտի։ Միրը մումաիլէյ՝ ՏօգԹ. Մօզերտէն մէզքիւր սէրօմը Թէմամըյլա էյրէնէրէք պու քերրէ ավտէք իԹմիշ օլմազլա, Պրուսա վիլայէԹինճէ զայէԹ Թիւվանա 3 ատէտ աԹքն՝ խասԹախանէի Հիւմայունլարընտա սէրօմ իսԹիհսալի իչիւն միւպայէասը էմր ու ֆէրման պույրըլմըշ օլմազլա, մէզքիւր աԹլար՝ Պրուսա վալիսի Թարաֆընտան խասԹախանէի ալիյէ իրսալ գելընմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եօլը գօմիսիօնը ալիսինտէն

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եօլը մէնֆաաԹընա մախսուս օլան իճար վէ իսԹիճար մուգավէլէնամէլէրինին Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա իպարէյի հավի օլանլարը տախի Թապ իԹտիրիլիպ պէհէրի 1 ղ. վէ 100 ատէտլիք բաքէԹլերի մէճիտիյէ 20ատէն 93 ղ ֆիյաԹլա Զրաաթ Պանգասը իտարէյի մէրքէզիյէսինատէ վէ գօնԹրաԹ վարագասը ֆիւրուխԹ իտէն սիւքքեանլարտա սաԹըլմագտա օլտուղը իլան օլունը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻԴՃԱՐԻՃԷ

Տիւն Անատօլուտան անճագ 7 վագոն պուղտայ կէլմիշ տիր։ ՄիւվարեատԹէն ազլըզը նիսպէԹինատ ֆիյաԹլար տա ԹուԹկունլըգտա տէվամ իԹմէքտէ տիր։

1902 սէնէսի զարֆընտա Դարագանճըզդայ՝ էօքսիզլէրէ, միւհԹաճլարա վէ տէրտիլէրէ պիր միւրաճաաԹկեահ Թէչքիլ իԹմէք իչիւն տախի էլզէմ պուլընմագտա իտի։

ԻչԹէ՝ Թէէսսիւֆը ումումինին պաչըճա սէպէպլէրինատէն պիրի։

Տիկէր պազը միԹալէալար տա՝ պու սէպէպէ ինղիմամ իԹմիյլէր տիր։

«Տէր Եւ Տիկին Պատրիկ Կիւլպէնկեան» իւնվանըյլա Թանըտըղըմըզ ֆամիլեա՝ իզտիվաճ ալէմինին պախԹիյարլըգլարընա նիւմունէ օլմուշ պիր ֆամիլեա իտի։ Պու զէվճ վէ զէվճէնին եէքտիկէրինէ բէք պէօյիւք, բէք սամիմի, բէք իւլվիյէԹքեարանէ պիր մէրպուԹիյէԹի օլտուղընը Թէքմիլ ալէմ պիլմէքտէ իտի։ «Ներէտէ մուհապպէԹ, օրատա պերէքէք» տերլեր։ Ֆիլհագիգա՝ ճէնապը Հագդ՝ պու մուհապպէԹի ֆամիլեայա քէնտի ֆէյզլէրինին ճիւմլէսինի իպզալ պույուրմագտա իտի։ Մէնպաը, օճաղը տիլէ տտիրէսինատ օլան օ մուհապպէԹ էԹրաֆա եայլարագ՝ Թէչքիլ իԹտիկի լաթիֆ մէնզարէտէն վէ իպրէԹամիզ միսալատան պաչգա՝ մատտի վէ մանէվի էսէրլերիյլէ տէ վասի տարիէյլ Թէնվիր էյլէմէքտէ իտի։ Ակիէյէ մէրպուԹիյէԹ՝ քէնտի տարէսինի Թէվսի իտէրէք՝ հէմճընալդգ մուհապպէԹի, վէ ինանիյէԹ մուհապպէԹի սուրէԹլէրինատ պինլերճէ էսէր հուսուլէ կէԹիրմէքտէ իտի։ Եիւքսէք, սաֆ, իւլվի օլան մուհապպէԹ՝ խայր հասրլ իտէր։ Աւետարանը՝ «ճէնապը Հագդ մուհապպէԹ տիր» (Աստուած սէրէ) սէօզիւ —քի մուհապպէԹին իւլվիյէԹինին Թաստիգը իլահիսի տիր— պու ազիզ հրասը հիքմէԹամիզ պիր գէյասը տըր։ ԻչԹէ օ մուհապպէԹ՝ Կիւլպէնկեան խանէսինի քէնտիսինէ մէլճա իԹԹիհազ իԹմիշ իտի։ Պէօյլէ մուհապպէԹի պիր եուվատան պիր ըուհը բէվանը գանատանրպ կիԹմէսի տիր քի՝ Թանըյան վէ Թանըմայան, եէրլի վէ էճնէպի պիլճիւմլէ սունուքը էհալինին Թէէսսիւֆը ճիտտիսինէ սէպէպ օլույօր։ Զիրա՝ օ եուվա՝ նազարբիւպա վէ կէօնիլլերէ եագը պիր եուվա իտի։

Էկէր Թէէսսիւֆը ումումինին իւչիւճիւ պիր սէպէպի էսասը արանըրսա, օ տա՝ Կիւլպէնկեան վէ Մանուկեան այիլէլերինին գազանմըշ օլարգլարը մուհապպէԹը ումումիյէ տիր։

Եալընըզ Թիւրքիամըզ բիայալարընտա տէյիլ, Էվրօբա վէ Ամէրիգա բիայալարընտա տա չերէֆլի պիր նամ գազանմըշ օլան պու իքի ալիլէ՝ քէնտի վասի մուամէլէլերի վէ խուսուսիյլէ՝ մուամէլաթտա եիւզլերճէ ֆամիլեալարը միսԹէֆիա օլմալարը էսասընը տայմա մուհաֆազա իԹմէլերի իլէ միմԹազ պիր չերէֆ իհրազ իԹմիշլեր, վէ տիկէր բէք ազ ֆամիլեալարա միյէսսեր օլան պիր մուհապպէԹ գազանմըշլար տըր։

Զէնկին օմագ պիր մէզիյէԹ տէյիլ տիր։ Զիրա պազէն զէնկինլիք՝ գատըն

ամենից Էրեյլիսի մատէն օճագլարընտան շէհրիմիզե 1,205,538 գանթար մատէն քէօմիւրի կէօնտերիլմիշ տիր. 1901 սէնէսինէ 1,106,126 գանթար կէօնտերիլմիշ իտի։

Զէյթուն եաղը միւմարէտաթը ազ օլսաղը կիպի, ֆիյաթլար տա կէվշէքճէ տիր։ Իզմիրտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, շէհրը մեղքիւր բիւցասընտա զէյթուն եաղը ալըշվէրիշինտէ տահա զիյատէ կէրմի միւշահէտէ օլունմադտա տիր։

ՀԱՄԲՈՒ ՆՕԹԵՐ

Բ.

Մարդուն թէպէտ միշտ յարմար առիթներ չեն պակսիր բնութեան գեղեցկութեան, հրաշալի կանոնաւորութեան ու ներդաշնակութեան վրայ հիանալու, սակայն ուղեւորութեան պարագաներուն մէջ մեր զգացումները կարծես աւելի զգայուն ու կենդանի կըլլան, ըստ որում առարկաները միշտ կը փոխուին մարդկային տեսութեան առջեւ։ Չկար բան մը որ գիշերուան հանդարտ լռութիւնը խանգարէր, օդային հաւերը եւ անտառներու զարդն եղող թռչունները դեռ բարձրաբերձ մըշտադալար մայրիներու եւ նոճիներու վրայ կը հանգչէին, միայն չինչ առուներու խոխոջն ու կարկաչը եւ ձիերու ոտից դոբիւններն էին որ այս ներդաշնակ լռութիւնը անդգալաբար կը չփոթէին։ Ինչ էր երկինք եւ լուսաւորներու մըթագոյն ու պայծառն լոյսն ալ լուսնին հետ միանալով աւելի կը լուսաւորէին մեր համբառները։ Արշալոյսը տակաւ իր օգնչող ճառագայթներով արեւելքի դուռները կը բանար։ Այս պահուն հորիզոնի վրայի հիասքանչ տեսարանը նըկարագրել ճարտար վրձինի գործ էր։ Վերջապէս արեգը կը բարձրանար հորիզոնէն, նախ հարտ ու երկնացոյն կողմներու գագաթները ու հետզհետէ դալա, ձոր, ծորձոր, հովիտ ու անտառներու ծմակներ լուսաւորելով։ Կիջնենք ձիերէն ու կը բազմինք հեզասահ առուակի մը եզերքը, զոր գեղեցիկ մարգեր կը զարդարէին եւ որ պատրաստ էր կարծես զմեզ հիւրընկալելու, ու հոն նախաճաշ մը կընենք, եւ քիչ յետոյ մեր ճամբան կը շարունակենք հանդարտօրէն։

Զուարթ խօսակցութիւն մըն էր որ սկսած էր մեր երկուքի միջեւ։ Այս պահուս լուսաստիւռ արեւին խաւարահաւած ու գուարթագեղ ճառագայթները ամենուրեք տարածուած էին։ Կը դիտենք մերթ լերկ ու ճաղատ, մերթ դալարադարդ ու բարձրաբերձ լեռները, եւ երբեմն ամայի ու անմարդաբնակ անտառները, որոնց մէջէն կանցնինք, մայրիներու սօսափիւնը կարծես հեզիկ զեփիւռի մը տպաւորութիւնը կընէ մեր վրայ։

Ատեն ատեն կը մարթինք ձորերու, ծմակներու ու հովիտներու խորերը, սոզոսկաձեւ կը բարձրանանք լեռներու գիւնապատ գագաթները, տեսարաններէն մէկին մահը միւսին ծնունդ կուտայ։ Եթես կը նայիմ եւ ահա խաղաղիկ ալիքներով հանդարտիկ լճակ մը կերեւի, որ սեւաս լեռներու մէջ ընդարձակ դաշտի մը կեդրոնը գրաւած է, սր կը գտնուի տասը տասնըհինգ տուներէ բաղկացեալ գաղթականութիւն մը պզտիկ կղզեակ մը ձեւացնելով ցոյն։

Բայց շարունակ կը յառաջանանք, կիջնենք շատ մը պանդոկներ ու կը մեկնինք։ Շատ մը լեռներ ու ձորեր, արգաւանդ դաշտեր անցնելէ վերջ կը մօտենանք Իսքէնտէրունի։ Ի տես Մի-ջերկրականին զուարթութիւն մըն է որ կը նշմարուի մեր դէմքին վրայ։ Կը մտնենք քաղաք եւ կը ներկայանանք ծանօթ վաճառականի մը եւ մէկ քանի օր կը հանգստանանք։

Անցան եօթը երկար օրեր, այս միջոցին տաղտուկը կը տիրապետէր մեր վրայ, զի մեր նպատակը հոն մնալ չէր, վերջապէս հասաւ շոգենաւը, որով մեկնեցանք դէպի Ցոպպէ։ Մեր տեսութենէն տակաւ կը հեռանային ծովեզերը, դաշտերը, չքեղ շէնքերը ու լեռներու կատարները, խաղաղ ու հանդարտ էր ծովը։ Այնց վէպավէտումները հաղիւ կը շարժէին ծովու կապուտակ մակերեւոյթը։ Սակայն աւաղ, որ ծովուն սոյն հանդարտ վիճակը ու դիտելու, զննելու արժանի տեսարանները չուտով կը փոխուին արտմազդեցիկ ու տխրաւէտ պարագաներով։ Հաղիւ անցեր էին քսանըչորս ժամեր, յանկարծ թուխ ամպեր կարճ ժամանակամիջոցի մը մէջ երկնից կապոյտը կը ծածկեն մեր աչքերէն։ Արեւը կը թաքչի մերթ ամպերու քօղին տակ եւ մերթ կը փայլփլի։ Մեղմ հով մը կը փչէր եւ սակայն սիւքը՝ հողմի, փոթորկի կը յաջորդեր. ծովը կը խռովի, կը յուզի, կը մռնչէ, սոսկալիօրէն ալիքներ նաւին կոր կողերը կը ծեծեն ու կը փշրուին, կարծես կը յարձակէին ներս խուժելու համար միայն։ Վիթխարին նաւը արագ կիջնայ ճեղքուած ալիքներու անդունդին մէջ, ու յանկարծ կը բարձրանայ լեռնացած, անսասա ալիքներուն վրայ, կը ճօճի անոնց գագաթին վրայ։ Նաւորդաց ինչպէս նաեւ մեր յուսահատութիւնը չափազանց էր, արգահատելի էր մեր վիճակը, ջուրը մինչեւ մեր ոսկորները հասած էր, լուսոյ, յուսոյ եւ փրկութեան նշոյլ մը անգամ չէր երեւար։ Բայց ծագեցաւ վերջապէս հինգերորդ առաւօտը, երկինքը ջինջ ու մաքուր, ու մենք հեռուէն կը տեսնենք նաւահանգիստ մը, սր դեռ արեւը նոր ծագած էր, Ցոպպէն էր այն, սր ցամաք կելլենք։

Ալ նոյն գիշերը անուշակ քուն մը ունեցանք, գեղեցիկ յոյսերով օրօրուն։ Հեռուեւալ օրը կը մեկնինք անկէց Երուսաղէմ երթալու համար։ Կը ժամանենք անջրդի, սակայն արգաւանդ ու իր սրբավայրերովը ցանկալի այս Սրբազաքը ու կը հանենք մեր նպատակին։

Երուսաղէմ Բ. Տ. Վ.

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՔ

1902 դեկտեմ. 19էն 1903 յունվար 25

Ատիճան Զ. 200նոց—Զ. 200նոց.—Հայրապետ Նազարեան բժիշկ ընդ Վարսենիկ Մ. Փափազեանի։

Ատիճան Է. 150նոց—Է. 150նոց.—Սիմոն Ճ. Արխանեան փոստպետ ընդ Հայկանոյշ Ց. Ալթըբարմագեանի։

Ատիճան Ը. 100նոց—Ը. 100նոց.—Յովհաննէս Ս. Տիլտիզեան վաճառական ընդ Վիքթոր Մ. Թէլթէեանի։

Ատիճան Թ. 80նոց—Ժ. 50նոց.—Գարեգին Գ. Ղազարոսեան Բ. Դրան պաշտօնեայ ընդ Էֆթիկ Գ. Աղասեանի, Սիմոն Գ. Ալթունեան ոսկերիչ ընդ Հայկուհի Ս. Խանչէրեանի, Աբրահամ Մ. Տ. Աբրահամեան գոմիսիոնճի ընդ Արշալոյս Ց. Թորոսեանի։

Ատիճան Ժ. 50նոց եւ 50նոց.—Երուսաղէմ Տ. Պէզազեան իլլէմէճի ընդ Սաթենիկ Ն. Պարսեանի, Տիրան Ց. Սարբեան դեղագործ ընդ Եւնիկէ Ս. Մէրճիմէճեանի, Աւետիս Մ. Տէր Միքայէլեան գործակատար ընդ Արաէմ Ս. Թիւրապեանի, Լեւոն Ե. Փափազեան գրագիր ընդ Էլիզա Ն. Թորոսեանի։

Ատիճան Ժ. 50նոց եւ ԺԱ. 25նոց.—Գրիգոր Մանուկեան գործակատար ընդ Եւնիկէ Ցարութիւնեանի։

Ատիճան Ժ. 50նոց եւ ձրի.—Կարապետ Մելքոնեան սրճեփ ընդ Սիրանույշ Գ. Մկրտիչեանի, Աւետիս Ս. Երկանեան սրվաճի ընդ Վարդուհի Թոմիկեանի։

Ատիճան ԺԱ. 25 կէս եւ հայագին.—Ալիքսան Պ. Օգոմուչեան եամանի ընդ Պեղիկ Աւետիսեանի, Ցարութիւն Մարտիրոսեան ձկնորս ընդ Սաթենիկ Խաչիկեանի։

Ատիճան ԺԱ. կէս եւ ձրի.—Ցարութիւն Ց. Սանասարեան դերձակ ընդ Վերժին Պուճուկեանի, Ցարութիւն Փիլիպոսեան կառապան ընդ Թարսի Վանկէլի, Մելքիսեդեկ Մ. Պապոեան արտօնի ընդ Էօժէն Ց. Ներսէսեանի, Արշակ Յովսէփեան եաղմաճի ընդ Հայկանոյշ Կարապետեանի, Բերովբէ Գ. Թաթարեան ատաղձագործ ընդ Դոմար Զանթալըեանի։

Ատիճան միայն 20 եւ 25.—Անդրանիկ Տ. Թիթեղագործ ընդ Մաննիկեան կոբեանի։

Ատիճան նոյն 20 եւ ձրի.—Միհրան Զէքիեան թիթեղագործ ընդ Պարգեւիցա Բիւրքեանի, Ագրիպա Ս. Հիւնքեարպէյէնեան ջրհանկիր ընդ Պեթրոս Մազլումեանի, Հայկ Ցակոբեան ձրկնորս ընդ Սրբուհի Յովհաննէսեանի, Երուանդ Տիգրանեան ձկնորս ընդ Պետրոս Ռուբէնեանի։

Զրի եւ ձրի.—Սարգիս Սահակեան սպասաւոր ընդ Եւառքիա Համբարձումեանի, Դաւոնկի Գրիգորեան սպասաւոր ընդ Մարթա Գաբրիէլեան, Սարգիս Գրիգորեան կօշկակար ընդ Եղիսաբէթ Խաչիրեանի, Արմենակ Գրիգորեան ձկնորս ընդ Մարիամ Կարապետեանի, Ցարութիւն Ցակոբեան ձկնորս ընդ Հայկանոյշ Նշանեանի։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Էլիզաբէթ Պ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հիւանդանոցին եղած նուիրատուութեանց չորրորդ ցուցակն է.

Դուսար Գ. Ցուցակի	19672
Կրօնիկ եւ Կարապետ էֆ. Փափազեան	324
Տէր եւ Տիկին Ճիվան էֆ. Ղ. Մանուկեան	216
Տէր եւ Տիկին Ներսէս էֆ. Փափազեան	108
Մ. Յուրիսթէն Պոլսու	108
Գումար	20428

29 յունվար 1903 [Կնիք]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ալ 4 ֆայզի Թէնպէքի Բրիօրիթէ Օսմանլը թահվիլաթընն 1897 փետրվարամ խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնրն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեբր. 1903է գատար պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմատընը թագտիրսէ հիւքմսիզ տատ օլունճագ տրը։

15 յունվար 1903

Տէրսատէթ

ՄԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

Մանասթիր վիլայէթի իսթինտֆ մահքէմէսի ազալըղընա՝ Արզրնի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզատարիէսի բէյսի բիֆ. Իսմայիլ Քեամիլ էֆ., մահքէմէի մէզքիւրէ ազալըղլարընա՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Ապտուլահ Ազմի, Մէհմէտ Հըֆզի, Ալի Լութֆի, Եորտամ, Ալէքսանտրոս, Էրթօղրուլ պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քէաթիպի սապրզը Պօղոս Նէճաթի, իքինճի սընըֆ տավա վէքիլէրինտէն Համբարձում Էօմրեան էֆ.լեր, վէ վիլայէթը միւշարէլէյհա մերքեզ պիտայէթ մահքէմէսի ազալըղընա՝ մէքթէպը մէզպուր մէէզունլարընտան Ապաիւր Բահման Շերիֆ էֆ. վէ մահքէմէի մէզքիւրէ ազալըղլարընա՝ մէքթէպը մէզպուր մէէզունլարընտան Ահմէտ Նէթաճի վէ իքինճի սընըֆ տավա վէքիլէրինտէն Պոտոսաքի վէ Իւսկիւտար պիտայէթ մահքէմէսի քէթէպէսինտէն Եուվան էֆ.լեր թային օլունմըշլար տրը։

—Մէքքէի Միւքէրրեմէ սրհհէյէ էճզախանէսինէ լիւզումը օլուպ, կէօնտերիլէն տէֆթէր մուհիպլինճէ միւպայէա վէ իրսալի միւգթէզա պուլընան էճզա վէ էաէվաթը թրպպիէնին միւպայէասը իչուն իյճաղ իտէն միւնագասա տերտէսթը իճրա պուլընտըղը ճիհէթլէ, էճզա վէ էաէվաթը մէզքիւրէնին իթասընա թալիպ օլանլարըն մալիւմաթը լազըմէյի ախզ վէ իսթիհսալ իչուն փետրվարըն Հինճի սալը կիւնիւ սաաթ 7տէն 10ա գատար Տաֆթիկյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միւպայէաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումի իլան օլունը։

—Պիր գաչ այ էվվել Պաղատատան եօլա չըգան թաթար բոսթասը հայվանաթընտան թիւճճարա ախտ 3700 լիրա գատար էմանէթլէրի համիլ օլան պէկիր եօլտա դայ օլմուշ իտի։ Շէհտիտէն իճրա օլընան թագիպաթ վէ թէհարրիյաթ նէթիյճէսինտէ սըրդաթա միւթէճասըր օլանլարընը պիր գըսմը եաղալանըղը կիպի, չալընան բարալարտան տա էվվելա 1255 լիրա վէ սոնրա 1566 լիրա տահա էլտէ իտիլմիշ տիր։ Դուսուր 879 լիրատան պիր մըգտար իլէ խըրսըզլար թարաֆընտան հայվանաթ վէ սաիրէ էշեա սաթընն ալընմըշ օլմաղլա, պունընն նագտա թահվիլէյէ մերճիրինէ թէսլիմի վէ նօգսան գալճագ բարանընն տա մէյտանա չըգարըլմասը իչուն ախտ օլան մէմուրլարճա չալըշըլմագտա տրը։

—Կէչէն ագշամ Ամֆիյէ գազասը թէվգիֆխանէսինտէն 14 մահպուս գաշմըշ իսէ տէ, ժանտարմալար թարաֆընտան թաագիպ օլընարագ, պունլարտան 10ը սաղ վէ պիրի եարալը օլարագ թուրթումըշ վէ տիկեր 3ի տէ թաագիպ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Մագրիքէօյինտէ արա սըրա պաղը խըրսըզլըգլար վուգու պուլմագտա իսէ տէ, չալընմըշ էշեա նամընա պիր շէյ կէօսթէրիլէմէյօր իտի։ Պու քէրրէ մահալլի գայմագամընընճա խըրսըզլարը մահիյէթինի մէյտանա չըգարմագ իչուն կիւզել պիր ուսուլ իթթիխաղ օլունմըշ տրը։ Թուրթուլան իչի խըրսըզլարտան պիրի՝ սօսպանը Եորկի նամընտա քէօյ սէքքէնէսինտէն իմիշ։ Մէէրգում՝ չըմէնարքիր ճատտէսինտէ պիր էվտէքի պէսլէմէյի քէնտիսիյլէ էվլէնմէք վասըյլա ալատթմըշ վէ սեօղիւնտէ տուրաուղընը իսպաթ իթմէք իչուն կիտիպ կէլմէկէ պաշլամըշ պիր գօրթէզան իմիշ։ Տիկերի ատ տերուանը քէօբրիւտ տէնինդ պագալըղը իտէն Տիօնիս իսմինտ պիրի օլուպ, օ տա պիր պէսլէմէ իլէ պուլընտըղը սըրատա եաղալանմըշ տրը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

1881 դեկտ. 8/20 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 4ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆգրասը ահքամընա թէվֆիգէն, վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմայան գուբօնլարընն քեաֆֆէսինին հիւքմսիզ սայլըճաղը՝ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթը համիլէրինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ, 1897 մարտ 1/13ատ միւտտէթլէրի խիթամ պուլան 27 նումէրօլը գուբօնլար՝ պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903 թարիխինէ գատար իպրազ իտիլմէքի թագտիրսէ, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալճագ տրը։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 14ինճի մատտէսի ահքամընա թէվֆիգէն 100ատ 4 ֆայզի թավվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէ գուբօնլարընն պէտէլէրի վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա թէէսիյէ իտիլմէքի թագտիրսէ հիւքմսիզ սայլըճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ մարտ 1/13ատ վատէլէրի խիթամ պուլան գուբօնլարընն պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903է գատար իպրազ օլունմատընը թագտիրսէ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալճագ տրը։

23/6 դեկտ. 1902 12—11

* * *

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆայզի Բրիօրիթէ թահվիլաթընն 25ինճի գուբասընն՝ 1903 փետրուարին 1/14ինճի կիւնիւ Սթամպօլտա, Ճըղալօղլունտա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլընճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլընը։

* * *

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆայզի Օսմանիյէ թահվիլաթընն 26ինճը գուբասընն՝ կէչէճէք 1903 փետրվար 1/14ատ Սթանպօլտա, Ճըղալօղլունտա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլընճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

20 յունվար 1903 4—4

ՆՕՐԴԴԱՅՑԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաբօրլար

ԳԱՑՁԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրտան դեկտ. 1/13

ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԳ Պրէմէնաէն դեկտ. 23/6

ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնաէն դեկտ. 1/13

ՆԷԳԱՐ Պրէմէնաէն դեկտ. 7/20

ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնաէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիաէն դեկտ. 23/6

ԳԱԼՎԵՍՏՈՒՀԷ Պրէմէնաէն Պալթիմօր իչուն դեկտ. 5/18

ՄԱՑՆ Պրէմէնաէն Պալթիմօր իչուն դեկտ. 12/25

ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնաէն Կալվէսթօն իչուն դեկտ. 30/13

ՄԱՑՆՑ Պրէմէնաէն Գուսպա, Հավանա, Մանզանիլ իչուն դեկտ. 1/14

ԳՐԷՅՏԼԷՆ Պրէմէնաէն Պրազիլ, Պահիա, Բիօ տը Եանէյրօ վէ Սանթոս իչուն դեկտեմբեր 30/1

ՀԷԼԳՕԼԱՆԴ Պրէմէնաէն Բլաթթա, Գոբուենա, Վիլլա Կարչիա վէ Բիկօ իչուն դեկտ. 7/20

ՍԹԻՆԹԷՆԻԱՅԻ ԵՒՐՈՊԱ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիաէն

ՊԱՄՊԷՐԳ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիաէն

Բէնանկ, Մինկաբաւ, Հօնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եոգոհամա իչուն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱՅԻ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆԶ ԲէճէնԼԷՈՒՕԼՏ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիաէն

ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիաէն

Գուսպա, Ֆրէմանթլ, Ատէլաիտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչուն։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչուն կէրէք եօլը վէ կէրէք էշեա վէ էմթաա գապալ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչուն պէրվէճճը աթի ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՐՈՒԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԻՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻՄԹԱՐ.—Էշեա վէ էմթաանընն ազրուտան ազրուտա Տէրսատէթտէն պալէատէ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նագլ էթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօճատ իսթէրլէր։

տի։ Պու քէրրէ մահալլի գայմագամընընճա խըրսըզլարը մահիյէթինի մէյտանա չըգարմագ իչուն կիւզել պիր ուսուլ իթթիխաղ օլունմըշ տրը։ Թուրթուլան իչի խըրսըզլարտան պիրի՝ սօսպանը Եորկի նամընա քէօյ սէքքէնէսինտէն իմիշ։ Մէէրգում՝ չըմէնարքիր ճատտէսինտէ պիր էվտէքի պէսլէմէյի քէնտիսիյլէ էվլէնմէք վասըյլա ալատթմըշ վէ սեօղիւնտէ տուրաուղընը իսպաթ իթմէք իչուն կիտիպ կէլմէկէ պաշլամըշ պիր գօրթէզան իմիշ։ Տիկերի ատ տերուանը քէօբրիւտ տէնինդ պագալըղը իտէն Տիօնիս իսմինտ պիրի օլուպ, օ տա պիր պէսլէմէ իլէ պուլընտըղը սըրատա եաղալանմըշ տրը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

1881 դեկտ. 8/20 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 4ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆգրասը ահքամընա թէվֆիգէն, վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմայան գուբօնլարընն քեաֆֆէսինին հիւքմսիզ սայլըճաղը՝ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթը համիլէրինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ, 1897 մարտ 1/13ատ միւտտէթլէրի խիթամ պուլան 27 նումէրօլը գուբօնլար՝ պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903 թարիխինէ գատար իպրազ իտիլմէքի թագտիրսէ, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալճագ տրը։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 14ինճի մատտէսի ահքամընա թէվֆիգէն 100ատ 4 ֆայզի թավվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէ գուբօնլարընն պէտէլէրի վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա թէէսիյէ իտիլմէքի թագտիրսէ հիւքմսիզ սայլըճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ մարտ 1/13ատ վատէլէրի խիթամ պուլան գուբօնլարընն պէտէլէրի թէէսիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903է գատար իպրազ օլունմատընը թագտիրսէ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալճագ տրը։

23/6 դեկտ. 1902 12—11

* * *

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆայզի Բրիօրիթէ թահվիլաթընն 25ինճի գուբասընն՝ 1903 փետրուարին 1/14ինճի կիւնիւ Սթամպօլտա, Ճըղալօղլունտա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլընճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլընը։

* * *

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆայզի Օսմանիյէ թահվիլաթընն 26ինճը գուբասընն՝ կէչէճէք 1903 փետրվար 1/14ատ Սթանպօլտա, Ճըղալօղլունտա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլընճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

20 յունվար 1903 4—4

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻՒԹԷԼԽԱՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեսկինրը Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա Ինկիլիզ սէբայը գարչըսընտա 18 նիւմէրօլը խասնէյէ նագլ օլունմըշ տրը։ Հէր կիւն կիւնաւուզէն սօնրա խասթա գապալ օլունը։ 30—25

[5]

ՊԻՋԱՐԷ ՊԱԳԱԼ

«Ալլահ նասրլսա եարաթմըշ, չիմտի գուսուրլարընը սայմաղա լիւզում եօք... տօսթումըզ Մ. Տիւբօնը տա չաղըրարմ, պէօյլէ պիր կիւնատ, օ-նրն կիպի պիր զաթ հիչ ունուտըլը մը. Տիւբօն իչի զայէթ եօլունտա պիր ատամ տրը. Թիճարէթտէքի չալըշգանլըղընա, ինթիզամը մուամէլաթընա, իգթիսատ քեարլըղընա տօղրուսը հիչ սէզ եօք տրը. պու զաթ հանկը գատրը իսթէսէ, օնընա էվլենէպիլիր, էօյլէ գուրուլը տիզէլի պիր էվվէ Մատամ օլաճագ դատրնա նէ մութլու... էօյլէ իչլէք պիր Թիճարէթխանէնին չէքմէճէսի պայընա օթուրմագ տօղրուսը պէօյիւք պախթեյարլըզ, պու տիւքքեան հէր կիւն, ամմա հէր կիւն, հաթթա բազարլարը պիլէ սապահրն սատթ Ցինտէն կէճէ եարբընա գատար իչլեր։ Տիւբօնա զէվճէ օլաճագ գատրն նէ՞ պէօյիւք պիր բիֆահա վէ սատատէթ գօնճագ։

Մատամ Մութօնէ պու սեօղլերի պիր էհէմմիյէթ մախսուսէ իլէ սեօյլէյօր. հէր ճիւմլէնին խիթամընտա տա մանէալը պիր նազարլա գըղը էօժէնինին եիւզիւնէ պագըյօր իտի. ֆագաթ գըղճըղաղ պու զէնկին պագգալ հագգընտա վալիտէսինին իպգալ էյլէտիկի մէտհլերէ գուլագ պիլէ վերմէյօր, պայընը էօնիւնէ էյլերէք էլինտէքի իչիյլէ մէշղուլ օլույօր, պու Տիւբօն իսմինին քէնտինտէ պիր կէօնա թէէսիր հասըլ էթմէտիկի կէօրիւլիւյօր իտի։

Մատամ Մութօնէ սեօղիւնտէ տէվամ իլէ,

—Սէվկիւլի Տիւբօն էյլենէմիզէ կէլէճէք, պու տավէթիմի բէք պէօյիւք պիր մէմնունիյէթլէ գապու էթտի, քէնտիսի հէր նէ զէման տավէթ էթսէմ պէօյլէ պէօյիւք պիր էսէրը նէզաքէթ իպրազ իտէր, նէ՞տէն պիլմէմ, պու զաթէն ֆամիլիամըզ հագգընտա քի հիւրմէթի զիյատ տիր, պիզատէն չօգ խօշլանը, տէյի՞ մի, Միւսիւ. Տիւբօնըն պու հալինէ սեզ տէ պէնիմ կիպի էլվէթթէ տիգգաթ էթմիշսինիզ։

—Էվվէթ, Մատամ, տըգգաթ էթտիմ, հագգիգաթէն պիզի չօգ սեվեր, հեմ պիզէ մալին ալէասընը կէօնտէրիրը. վերտիկի գահվէ էն նէֆիս ճինտէն տիր. իչինտէ հիչ բատիքեա պուլընմատընընա գաթիէն էմինիմ։

Պիտօվա՝ եիւզիւնի գաշըյարագ, մոդինէ Տ. Պէզազեան իլլէմէճի ընդ Սաթենիկ Ն. Պարսեանի, Տիրան Ց. Սարբեան դեղագործ ընդ Եւնիկէ Ս. Մէրճիմէճեանի, Աւետիս Մ. Տէր Միքայէլեան գործակատար ընդ Արաէմ Ս. Թիւրապեանի, Լեւոն Ե. Փափազեան գրագիր ընդ Էլիզա Ն. Թորոսեանի։

Ատիճան Ժ. 50նոց եւ ԺԱ. 25նոց.—Գրիգոր Մանուկեան գործակատար ընդ Եւնիկէ Ցարութիւնեանի։

Ատիճան Ժ. 50նոց եւ ձրի.—Կարապետ Մելքոնեան սրճեփ ընդ Սիրանույշ Գ. Մկրտիչեանի, Աւետիս Ս. Երկանեան սրվաճի ընդ Վարդուհի Թոմիկեանի։

Ատիճան ԺԱ. 25 կէս եւ հայագին.—Ալիքսան Պ. Օգոմուչեան եամանի ընդ Պեղիկ Աւետիսեանի, Ցարութիւն Մարտիրոսեան ձկնորս ընդ Սաթենիկ Խաչիկեանի։

Ատիճան ԺԱ. կէս եւ ձրի.—Ցարութիւն Ց. Սանասարեան դերձակ ընդ Վերժին Պուճուկեանի, Ցարութիւն Փիլիպոսեան կառապան ընդ Թարսի Վանկէլի, Մելքիսեդեկ Մ. Պապոեան արտօնի ընդ Էօժէն Ց. Ներսէսեանի, Արշակ Յովսէփեան եաղմաճի ընդ Հայկանոյշ Կարապետեանի, Բերովբէ Գ. Թաթարեան ատաղձագործ ընդ Դոմար Զանթալըեանի։

Ատիճան միայն 20 եւ 25.—Անդրանիկ Տ. Թիթեղագործ ընդ Մաննիկեան կոբեանի։

Ատիճան նոյն 20 եւ ձրի.—Միհրան Զէքիեան թիթեղագործ ընդ Պարգեւիցա Բիւրքեանի, Ագրիպա Ս. Հիւնքեարպէյէնեան ջրհանկիր ընդ Պեթրոս Մազլումեանի, Հայկ Ցակոբեան ձրկնորս ընդ Սրբուհի Յովհաննէսեանի, Երուանդ Տիգրանեան ձկնորս ընդ Պետրոս Ռուբէնեանի։

Զրի եւ ձրի.—Սարգիս Սահակեան սպասաւոր ընդ Եւառքիա Համբարձումեանի, Դաւոնկի Գրիգորեան սպասաւոր ընդ Մարթա Գաբրիէլեան, Սարգիս Գրիգորեան կօշկակար ընդ Եղիսաբէթ Խաչիրեանի, Արմենակ Գրիգորեան ձկնորս ընդ Մարիամ Կարապետեանի, Ցարութիւն Ցակոբեան ձկնորս ընդ Հայկանոյշ Նշանեանի։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Էլիզաբէթ Պ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հիւանդանոցին եղած նուիրատուութեանց չորրորդ ցուցակն է.

Դուսար Գ. Ցուցակի	19672
Կրօնիկ եւ Կարապետ էֆ. Փափազեան	324
Տէր եւ Տիկին Ճիվան էֆ. Ղ. Մանուկեան	216
Տէր եւ Տիկին Ներսէս էֆ. Փափազեան	108
Մ. Յուրիսթէն Պոլսու	108
Գումար	20428

29 յունվար 1903 [Կնիք]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ալ 4 ֆայզի Թէնպէքի Բրիօրիթէ Օսմանլը թահվիլաթընն 1897 փետրվարամ խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնրն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեբր. 1903է գատար պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմատընը թագտիրսէ հիւքմսիզ տատ օլունճագ տրը։

25—20

15 յունվար 1903

Տէրսատէթ

ՄԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

Մանասթիր վիլայէթի իսթինտֆ մահքէմէսի ազալըղընա՝ Արզրնի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզատարիէսի բէյսի բիֆ. Իսմայիլ Քեամիլ էֆ., մահքէմէի մէզքիւրէ ազալըղլարընա՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Ապտուլահ Ազմի, Մէհմէտ Հըֆզի, Ալի Լութֆի, Եորտամ, Ալէքս

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Կինի հաֆթա 1903 յունվար 22էն յունվար 28է դատար.
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրո.
Սէնէվի քիլոմէթրո հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԴ. Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԴ. Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	8,890	65	12,415	69			3,525	04
Իլք հաֆթալար	7,642	—	11,850	40			4,208	40
Ցունվար 1էն պէ-րու	7,954	16	11,991	73			4,037	57

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրո
1903 յունվար 22էն յունվար 28է դատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԴ. Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԴ. Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	4,919	20	5,586	70			667	50
Իլք հաֆթալար	4,587	87	5,297	98			710	11
Ցունվար 1էն պէ-րու	4,670	70	5,370	16			699	46

ՔԻՐԱԼԸԳ

Սթանպօլտա Պաղչէ Ալի ճատէսինտէ վագը մաթպատմըզ տաիրէսի տախիլինտէ հէքիմ, ավօգաթ, տիշէի, գօ-միսիոնճը վէ պու կիպի իշլէր իչիւն իճարա վէրիլմէք իւզրէ 3 օտա վէ 1 սուֆա մէվճուտ օլուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ մաթպատմըզա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

ՍԱՐԱՖԻԵՆ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 փետր.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	093—
Օտմ. էհտամը Բ	60—50
» » Գ	32—37
» » Դ մէջլուզ	29—75
» » գարանտը	29—87
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Մըսըր սուլ. մուԹԹահրատ	107—63
Պուլկար իսԹիֆզարը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—360

Բարիզ 11 փետր.

Օտմ. էհտամը աչէլուզ	30—
» » գարանտը	30—32
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	100—02
» « 3½%	—
Բուլգէր չըմէնտֆէրի	129—75
Օսմանլը Բէժիսի էհտամը	376—
» Պանգասը	606—
Դրէստի Լիոնէ	1120—
Խթալիա էհտամը	102—60
Օսմանիյէ	478—
Յուան Օթօման	476—
Սրպոնոլ	90—95
Բրանտվատ	146—
Գամպիօ 3 այ վատ	25—160

Վիէննա 11 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—10
Բուլգէր չըմէնտֆէրի ֆր.	120—70
Օսմանլը Բէժի ագտիսնը	348—

Պէրլին 11 փետր.

Բուլգէր չըմէնտֆ. (մարգ)	133—70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—31
Գուլզը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. Ուս. ամէն ագչմ. գար.	32—39
» » » էն կիւրուէք	33—½
» » » էն ազագը	32—28
Պու սապահ ալէլուզ	32—28
Բուլգէր չըմէն. ագչմ. գրնոզ.	125—12½
» » էն կիւրուէք	125—28
» » էն ազագը	124—50
» » ալէլուզ	125—75
Ագչէ ֆուրչա	—
Բէրօա ղրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրէթ Ա	—
» Բ.	—
Բրամվալ	6—15
Թուլուզա	1—65
Օսլիկոսիօն Թրամվալ	494—
Ասիրատա	4—25
Լօրիօմ	79—
Պանգ Նասիօնալ ազ կրէ	419—
Բրանտվատ	146—
Ռէնթըզ Թահվիլաթը	496—
Դրէստի Ֆոնսիէ էժիբուէն	265—50
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	12—10
Շիրքէթը Հուրիւլ էս. Ն. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օտմ. ուրուսը 100 ղրշ.ատն	ղրշ. Քր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆուրդէ	108—05
Մէճիտիյէ	106—
Ինկիլիզ ուրուսը	110—02
Ֆրանսէզ ալթունը	87—25
Ռու	90—
Դրէսդէն ալթունը	51—50
Դարպոն գայմէք	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111-15
Բարիզ չէք	22-63

ԻԼԱՆԱԹ

Հարէմէյնը միւհթէրէմէյն վագֆընըն իճարէի վահիտէլի ագարաթընտան էտիրնէ չէհրի ճիվարընտա վագը Դարաճա քէօյտէ նէհրը Թունճա իւզէրինտէ չէհրի 2100 ղշ. պէտէլը սապզգը պուլընան 3 թաչը Դարաճա քէօյ տէ-միրմէնի իլէ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հաղրէթլէրի վագֆը չէրիֆինին իճարէի վահիտէլի ագարաթընտան չէհ-րի 1670½ ղշ. պէտէլը սապզգը Եա-լընզ կէօզ տէմիրմէնին՝ կէլէճէք 319 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն 3 սէ-նէլիք օլմագ իւզրէ մէվգէի միզայէ-տէյէ չըգարըլըզը՝ էտիրնէ վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին իչբընտան անլաչըլմասընա պինէն, թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն սէ-նէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւ-նինէ գասար Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէսիլէ էվգաֆ մուհասէպ-ճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
27 քեան. սանի 318 3—3

Թրապիզօնտա Օրթա Հիսար ճամիի չէրիֆի գուսպպէսինտէն սէօքիւլէրէք ճամիի չէրիֆը մէգիւրը տէրունինտէ հըզմ իթմիրիլէն 6500 գրյէ աթիգ պա-գըր՝ պիլմիւզայէտ ֆիւրուսթ իտիլ-ճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն սէնէի հալիյէ չուպա-թընն 20ճի կիւնիւնէ գասար Տէր-սաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզա-րէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթէ վէ էվգաֆ մուհասէ-պէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
28 քեան. սանի 318 3—2

Էվգաֆը մազպութէէն Քէօրրիւ գասապասընտավագը օլուպ Ալիչ հանըմ վագֆը մուսագգաֆաթընտան պուլը-նան 15900 ղշ. պէտէլը սապզգը չէֆ-թէ համմամըն՝ 319 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն պիր սէնէլիկի 11000 ղշ.ատ միզայէտէ օլուղը՝ Սիվաս վիլայէ-թը ալիկսիյէ էվգաֆ մուհասէպէճի-լիկինէն քէչիրէ գրլընան 21 վէ 22 քեան. սանի սէնէ 318 Թարիխի Թէ-լէկրաֆնամէլերէտ պէյան վէ իշար օլընմը օլմաղա, զամմ իլէ Թալիպ օլան-լարը՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւ-նինէ տէկին 10ճէտ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն Տէր-սաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազի-նէի ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումու-միյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
27 քեան. սանի 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-ատն նագտէն իյգիա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մա-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահասուսպէն Թէէվիյէ օլունմագ իւզրէ «Թիիլզդիր մահիլաթը» ուսուլ վէ նիզամը իգ-Թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընա-տան 2ճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան. սանինին 27ճի կիւնինէտէն իթիպարէն չուպաթը 3ինճի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մա-խամմինէնին եօլրիւնէ միւռավի Թէ-էմին ագչէլերիյէ պէրաբեր Մահիլա-լաթ խարբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

Գէյմէթը
Խա-խամմինէսի

..35000..60000.—Վալիտէ Քէթ-խիւտասը էսպագ Էյհամ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Սուլթան Ահմէտ Գապա Սագալ մահալլէսինտէ Ադ Պէյրզ համամը ճատտէսինտէ 4 նօմէրօլը Թէրպիէն 284 զրա արսա-տա մէպնի 8 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 քիլար վէ 1 սարնըճ վէ 1 համմամ վէ տէրունինտէ ճարի նըսֆի մասուրա մահիլէպզի միւԹէ-միլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-Թիւնի. Ըէճէպ։

..3000..8000. պէտէլը միւզայէ-տէսի 3000.—Սալիհէ Խաթուն վագ-ֆընտան Իւսկիւտարտա Էվլիա Խօ-ճա մահալէսինտէ Տիպէք սօգաղ-ընտա 1 նօմէրօլը Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սու-ֆա 1 գույու վէ 125 զրա պաղչէ-յի միւԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին պիւԹիւնի. Հիւսնիւ։

..1000..1000 պէտէլը միւզայէ-սի 500.—Զիվիզատէ մահալլէսի Ա-վարըզը վագֆընտան Թօգաբուտա Զիվիզատէ մահալլէսինտէ Դարա-գօլխանէ սօգաղընտա 6 նօմէրօլը Թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 36 զրա պաղ-չէյի միւԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսրֆ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..00..3750. — Այազմա Դարու-սընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ ՔէրէսԹէճիլէր Դարանլըգ սօգաղն-տա 47 նօմէրօլը Թէրպիէն 350 զը-րա արսատա մէպնի սէնէվի 3200 ղշ. քիրալը պիր պապ քէրէսԹէճի տիւ-քքանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 10 սէհիմի վէ միւքի-նին 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսինին սիւլ-սիւ հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..5000.—Իւսկիւտարտա Եէ-նի Մահալլէսէ Ֆըսթըգ սօգաղընտա 15 նօմէրօլը Թէրպիէն 217 զրա ար-սատա մէպնի զահրընտա 3 օտա 1 գույու վէ չէհրի 110 ղշ. քիրալը մուգատտէմա 3 էլեէվմ 2 պապ տիւքքան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 10 սէհիմ վէ միւքի-նին 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսինին սիւլս հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..3000.—Թօբգաբուտա Պա-յազիտ Աղա մահալլէսինտէ Ագէբայ ճատտէսինտէ 64 նօմէրօլը Թէրպիէն 25 զրա պիր պապ գասապ տիւք-քանը արսասընըն բուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..750. — Ըէիս էլ Քիթապ Շամիզատէ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Այասօֆիայի Սաղիր մահալլէ-սինտէ Թօբրագ սօգաղտա 10 նօ-մէրօլը Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գու-յուլը միւԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Նազիֆ։

..00..600.. պէտէլը միզայէտէ-սի 600.— Դասըմ Բաշատա Դուլագ-սրզ Ահմէտ Դարուտան մահալլէսին-տէ Դուլագսրզ ճատտէսինտէ 78 նօ-մէրօլը Թէրպիէն 40 զրա պիր պապ գահվէ տիւքքանընըն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..8000..1000.. պէտէլը միզա-յէտէսի 8900.—Միւէզզինզատէ Մէհ-մէտ էֆ. վագֆընտան Սուլթան Ահ-մէտ գուրպինէ Նախլպէնտ մահալ-լէսինտէ Գիլյըմ չըգմազը սօգաղն-տա 6 նօմէրօլը Թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 55 զրա պաղչէյի միւ-Թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւԹիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3000..5000.— Խօճա Խայրէտ-տին մէճիտը չէրիֆինէ միւէզզին օ-լանլարա մէչրուլթէ վագֆընտան Ֆա-թիհտէ Խօճա Խայրէտտին մահալլէ-սինտէ Պէօյիւք Պաղչէ սօգաղընտա 24 նօմէրօլը Թէրպիէն 84 զրա ար-սատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 60 զրա մաթպախ մա-հալինի վէ 156 զրա պաղչէյի միւ-Թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..00..3000 պէտէլը միզայէտէսի 2200.—Թօբգաբուտա Թագգէճի մա-հալլէսինտէ Սահիլխանէ սօգաղընտա 4 վէ 6 նօմէրօլը Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 2 օտա, 1 գույու վէ իթիպարինտէ 8000 զրա Թարա կէտիկինի հավի 1 պապ մէնզիլին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..567..567.— Ըիսթէմ Զելեպի վագֆընտան Դարա կէօմրիւքտ Ա-թիզ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ Արա-պաճըլար սօգաղընտա 4 նօմէրօլը Թէրպիէն պէրմուճիալը խարիթա 750 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի գաթայրֆը վէ կէօզլէմէճի տիւքքանը միւլք մա կէտիկինին ըուպ հիսսէլերի. Հաճի Մահմուտ։

..00..29838.— Սագաղատէ Ահ-մէտ Դարատան վէ Դալաթա մէվլա-հանէսի վագֆըլյա մահլիլ Պէշիք-թաշտա Բէյ Իլի Բիլիսէսի սօգաղ-ընտա 4 նօմէրօլը Թէրպիէն 116 զրա 12 բարմագ արսատա մէպնի տէրունինտէ 150 զրա մահզէն իլէ 122 զրա մաթպախ մահալինի միւ-Թէմիլ 1 գրթա արսանն 3 հիսսէ-աէն 3 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 Թարիխի իւքազը իմբէրաթօրի իւէ Թէէսիս օլունմըշ աբր։
Մէրքէզը իտարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեա-նըն տարիէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանըն քեամիլէն Թէէտիյէ օլունան սէր-մայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սերմայէ ագչէ-սինտէն սիկուրթա օլանլարա Թէ-էտիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բը-րիմ» օլարագ ախզ օլունան	54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սի-կուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայրը հայաթ չար-Թըլա, չըմէնտֆէր վէ վարօր իւէ եօլճըլըգ էանասընա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընին գըրըլմասը խուսուսընտա սի-կուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ
Գալաթատա ումումի աճէնթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընին մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիացատա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընընն սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Դարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն° 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէէրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընընն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսա-պէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէդդրընընի 100տէ 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէդդրին գումբանեա-սընին քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՍԱԹՈՒԱՆՍԷԶՈՒ
ՖԻԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եբլանընը Իգի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւէ էիրա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հէքիմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆիրլուցցի	5
Զէվէ վէ Գրագանէ Զէվէէ	20
Ինոյ Մաա Կա,	10

ՄԷՍԱՖԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՕՏՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր տրասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար
Ալաֆր. փետ.ըն 11ճի չարշէնպէհ ագչամը «Սախալիէն» Մարսիլիատան։
Ալաֆ. 1903 փետ.ըն 11ճի չարշէնպէհ կիւնի «Կուատալգիվիր» Դարաաէնիզատէն
Ալաֆրանկա փետ.ըն 16ճը բ. երթէսի կիւնիւ «Սիսօն» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. փետ.ըն 14ճինճի ճ. երթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» Դարաաէնիզատէ։

Հարեքէթ իսէեէք վարօրլար
Ալաֆր. փետ.ըն 12ինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պրիւնին սիւվար օլուղը «Սախալիէն» վարօրը Զանագգալէ, Իզ-միր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարա-պլուս վէ Պէյրութա։
Ալաֆրանկա փետ.ըն 11ճինճի չարշպ. կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Պարէյլէնին սիւվար օլ-ուղը «Կուատալգիվիր» վարօրը՝ Մար-մարա, Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէ-լանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր վէ Լօնտրայա։
Ալաֆրանկա փետ.ըն 16ճը բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մալավանին սիւվար օլուղը «Սիսօն» վարօրը՝ Օտէսայա։
Ալաֆր. փետ.ըն 14ինճի ճ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գարբօնինին սիւվար օլուղը «Կուատիանա» վարօրը՝ Զանագգալէ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէէնը սաբիտ տիր.

Գեօյիւք բօսթալարա 1ճէ սէվգէ	320 ֆր.
2ճէ մէվգէ վարօր վէ 1ճէ մէվգէ չըմէնտֆէր	242 »
2ճինճի մէվգէ վարօր վէ 2ճի մէվգէ չըմէնտֆէր	230 »
Գիւք վարօրլարը յա եա-լընզ 1ճի մէվգէ	245 »

Ֆահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէմլեքէթ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէր-քէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէ-պիլէրլէր։

Գումբանեա՝ սօղրուսան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն սաբիտ պիլեթ վէրէպիլիր։

ԱՅՐ, ԿԻՆ, ՏԳԱՅ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերջը տկար կը մնայ, մանաւանդ աղայ մը։ Թէպէտև հարկ չիտեսնուի, հիւանդին պէտք է տալ

Հիւրերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
18

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահապար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ՔԱԳՕԹԻ ԲԵՂԼԵՂՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Արեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը թժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղադրներու և դեղագործներու մէջ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Դարուսընտա ձէբալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Ջիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.
ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԼԱՆ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւԹէ-ալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ Թօքատան վէ բէրաքէն-Թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էզճիմէնէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մատմուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պալա-ը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իլ հավա [պարօմէթր], միգան իլ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։
Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարչաթ վէ թա-միրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօխտէ իտէր։

ԼԱՆԳՈՐԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընին էն էսկիսի վէ էն զանկատ եայլիմընը տրը։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՄԷՊԼԱՂ
277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԱՖԻԱՆ ԱՏԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ էֆէնտի խանընտա